

6.  
021

**ZMLUVA O DIELO**  
**podľa § 536 a násl. Obchodného Zákonníka a poskytnutí**  
**poradenských a konzultačných služieb podľa § 269 ods. 2 a násl.**  
**Obchodného zákonníka**

medzi **objednávateľom:**

Obchodné meno: **Ministerstvo zahraničných vecí SR**  
Sídlo: Hlboká cesta 2, 833 36 Bratislava 37  
IČO: 006 99 021  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Kód banky: 8180  
Číslo účtu: 7000073594  
Obchodný register: Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vložka č. 8428/B  
Zastúpený: Ing. Jozef Vrábel, generálny riaditeľ SBPI

a **zhotoviteľom**

Obchodné meno: **EMARK s.r.o.**  
Sídlo: Priemyselná 8, 821 09 Bratislava  
IČO: 35 803 606  
IČ DPH: SK2021555525  
Bankové spojenie: XXXXXXXXXX  
Obchodný register: Okresný súd Bratislava, Oddiel s.r.o., Číslo vložky 23220/D  
Zastúpený: PhDr. Martin Kostič, PhD. konateľ  
Zhotoviteľ je platiteľom DPH

Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu (ďalej len „Zmluva“):

**I. Predmet Zmluvy**

- 1) Predmetom Zmluvy je dodávka softwaru a následná spolupráca pri inštalácií a nastavení systému QPR ScoreCard a QPR ProcessGuide v organizácii Objednávateľa (ďalej len „Projekt“). K tomu poskytne Zhotoviteľ potrebnú poradenskú pomoc, konzultačnú a technickú podporu. Objednávateľ sa zaväzuje zhotoviteľovi za túto služby zaplatiť poplatok.

**II. Ciele a výstupy**

- 1) Hlavným cieľom projektu je dodávka softwaru QPR ProcessGuide a QPR ScoreCard a ich nastavenie v súlade s požiadavkami objednávateľa a dohodnutým rozpočtom podľa tejto zmluvy.
- 2) Výstupy projektu sú:
  - Balík Manažérskeho Informačného Systému vrátane inštalácie (1 Server, 2 Vývojoví Klienti – QPR ScoreCard, QPR ProcessGuide, 5 Plných Portálových prístupov)
  - Skolenia:

- o QPR ScoreCard – vývojoví pracovníci – od základov k profesionálnej práci (3 dni školenia)
  - o QPR ProcessGuide vývojoví pracovníci – od základov k profesionálnej práci (3 dni školenia)
  - o QPR ScoreCard užívateľ v rozsahu 0,5 konzultačného dňa
  - o QPR ProcessGuide užívateľ v rozsahu 0,5 konzultačného dňa
  - Customizácia systému QPR v rozsahu 3 konzultačné dni
  - Prenos dát z procesnej mapy TO BE stavu zo súčasného prostredia ARIS do systému QPR ProcessGuide v rozsahu 3 konzultačné dni
- 3) Implementácia môže prebiehať po častiach tak, ako budú v organizácii dostupné jednotlivé súčasti transakčných Informačných systémov. O prevzatí výstupov projektu sa spíše Preberací protokol, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany.
- 4) Dielo sa považuje za ukončené a odovzdané vykonaním záverečnej skúšky a podpísaním záverečného preberacieho protokolu.

### **III. Čas a miesto plnenia**

- 1) Zhotoviteľ sa zaväzuje začať s vykonávaním činností podľa tejto Zmluvy dňa 18.11.2008.
- 2) Zhotoviteľ sa zaväzuje plánovať aktivity tak, aby bol dosiahnutý cieľ Projektu, stanovený v čl. II., v bode 1 tejto zmluvy a to do 8.12.2008.
- 3) Miesto výkonu prác bude sídlo Objednávateľa a sídlo Zhotoviteľa.
- 4) Realizovanie predmetu zmluvy uvedeného v čl. 2 tejto zmluvy je rozvrhnuté na konzultačné dni. Do tohto sa započítavajú:
- a) Práca na realizácii predmetu zmluvy v rámci návštevy pracovníkov zhotoviteľa u objednávateľa
  - b) Práca na realizácii predmetu zmluvy v pracovných priestoroch zhotoviteľa, prípadne tretej strany
- 5) Za 1 deň práce sa považuje 8 hodín výkonu v zmysle článku I. zmluvy. V prípade kratšej alebo dlhšej doby práce ako 8 hodín je predmetom fakturácie počet skutočne odpracovaných hodín, pričom hodinová cena sa určí ako podiel dennej sadzby a 8 hodín.
- 6) Účasť každého pracovníka zhotoviteľa bude považovaná za samostatnú konzultačnú návštevu. V prípade prekročenia plánovaného počtu konzultačných dní bude zhotoviteľ bez zbytočného odkladu informovať objednávateľa, pričom je povinný náležite uviesť dôvod tohto prekročenia. Realizácia, ako aj fakturácia dodatočných konzultačných dní nad uvedený rozsah podlieha predchádzajúcemu schváleniu objednávateľa.

### **IV. Povinnosti Zhotoviteľa**

- 1) Zhotoviteľ je povinný plniť predmet Zmluvy v zmysle podmienok dohodnutých v Zmluve a zodpovedá za kvalitu a úplnosť ním poskytnutých služieb.
- 2) Poverený pracovník Zhotoviteľa bude samostatne alebo v súčinnosti so svojimi spolupracovníkmi a partnermi:

- 6
- a. spolupracovať v priebehu plnenia zmluvy so zamestnancami Objednávateľa, ktorých pre spoluprácu so Zhotoviteľom písomne určil Objednávateľ a o ich určení informoval Zhotoviteľa;
  - b. vykonávať technické činnosti pri nastavovaní informačných systémov:
    - (1) inštalovať a nastavovať systém QPR
    - (2) nastavovať QPR portál
  - c. vykonávať nastavenie užívateľov
- 3) Zhotoviteľ sa výslovne zbavuje svojej zodpovednosti v prípadoch, keď bude zistené, že chyba bola spôsobená neodbornou obsluhou objednávateľa alebo tretej osoby na strane objednávateľa, alebo neodborným zásahom do software zo strany objednávateľa alebo tretej osoby na strane objednávateľa.
- 4) Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky informácie získané od Objednávateľa bude považovať za dôverné. Po vykonaní predmetu Zmluvy alebo pri zániku záväzku plniť predmet Zmluvy je Zhotoviteľ povinný do 14 dní odo dňa splnenia predmetu Zmluvy alebo zániku plniť predmet Zmluvy vrátiť Objednávateľovi, znehodnotiť, prípadne inak znepriístupniť všetky nespracované podklady, originály a kópie dodaných podkladov, ktoré od neho v súvislosti s plnením Zmluvy prevzal alebo iným spôsobom získal. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že získané informácie neposkytne tretej osobe s výnimkou subjektov dotknutých touto Zmluvou a nepoužije ich v rozpore s účelom poskytnutia.

#### **V. Povinnosti Objednávateľa**

- 1) Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť Zhotoviteľovi pred začatím realizácie projektu a v jej priebehu aktuálne informácie o ním reálne pripravovaných opatreniach organizačného charakteru alebo o opatreniach s významným vplyvom na organizáciu práce Objednávateľa.
- 2) Objednávateľ je povinný počas trvania tejto Zmluvy zabezpečiť a poskytnúť potrebnú súčinnosť vrátane informácií pre realizáciu Projektu. O dobu omeškania realizácie Projektu v porovnaní so schváleným časovým harmonogramom, spôsobenú zavinením na strane Objednávateľa alebo treťou stranou (zainteresovaní externí partneri Objednávateľa, ktorých súčinnosť sa zaviazal zabezpečiť), je možné termín plnenia podľa čl. III ods. 2 Zmluvy predĺžiť.
- 3) Všetky zmeny, týkajúce sa zmeny času dosiahnutia cieľa podľa čl. III ods. 2, so začiatkom uvedeným v čl. III ods. 1, nad rámec omeškania z dôvodov uvedených v čl. V, ods. 2, musia byť riešené samostatným dodatkom.
- 4) Objednávateľ je povinný bezodkladne oboznamovať Zhotoviteľa so všetkými novými skutočnosťami, o ktorých sa dozvie alebo mal dozvedieť pri svojej činnosti a ktoré sú alebo môžu byť vo vzťahu k predmetu Zmluvy významné.
- 5) Objednávateľ sa zaväzuje prevziať výstupy Projektu uvedené v čl. II Zmluvy a zaplatiť dohodnutú cenu riadne a včas.
- 6) Objednávateľ sa zaväzuje najneskôr do dňa začiatku projektu vytvoriť pozíciu vnútorného projektového manažéra s potrebnými kompetenciami, ktorý bude zástupcom Objednávateľa zodpovedným za úspešné navrhnutie, implementáciu a preberanie výstupov Projektu.
- 7) Objednávateľ sa taktiež zaväzuje zabezpečiť ľudské, prevádzkové a informačné zdroje a podmienky pre realizáciu predmetu zmluvy, a to predovšetkým:
  - a) definovaním organizačných a technických väzieb v organizácii Objednávateľa, ktoré ovplyvňujú predmet projektu

- b) účasťou pracovníkov Objednávateľa na prácach spojených s predmetom Zmluvy tak, aby tieto boli realizované v zmysle časového plánu realizácie projektu.
- 8) Objednávateľ sa zaväzuje pre realizáciu projektu zabezpečiť náležitú súčinnosť všetkých zainteresovaných externých partnerov a dodávateľov, ktorých súčinnosť bude pre projekt nevyhnutná.

## **VI. Cena za predmet Zmluvy a spôsob odovzdávania čiastkových výstupov**

- 1) Cena za časti predmetu Zmluvy podľa jednotlivých čiastkových výstupov:
- a) Balík Manažérskeho Informačného Systému vrátane inštalácie (1 Server, 2 Vývojoví Klienti – QPR ScoreCard, QPR ProcessGuide, 5 Plných Portálových prístupov) a vrátane prvej ročnej podpory  
690 000 Sk + DPH
  - b) Školenia:
    - i) QPR ScoreCard – vývojoví pracovníci – od základov k profesionálnej práci (3 dni školenia)  
60 000 Sk + DPH
    - ii) QPR ProcessGuide vývojoví pracovníci – od základov k profesionálnej práci (3 dni školenia)  
60 000 Sk + DPH
    - iii) QPR ScoreCard užívateľ v rozsahu 0,5 konzultačného dňa  
10 000 Sk + DPH
    - iv) QPR ProcessGuide užívateľ v rozsahu 0,5 konzultačného dňa  
10 000 Sk + DPH
  - c) Customizácia systému QPR v rozsahu 3 konzultačné dni  
45 000 Sk + DPH
  - d) Prenos dát z procesnej mapy TO BE stavu zo súčasného prostredia ARIS do systému QPR ProcessGuide v rozsahu 3 konzultačné dni  
45 000 Sk + DPH
- 2) Cena za konzultačný deň:
- a) Práce podľa čl. VI, ods. 1, písm. c) a písm. d) je 15 000 Sk + DPH
  - b) Školenia podľa čl. VI, ods. 1, písm. b) je 20 000 Sk + DPH
- 3) K cene budú pripočítané cestovné náklady v zmysle platnej legislatívy v prípade, že budú vyžiadané kvôli výjazdu mimo Bratislavu
- 4) Používanie SW sa riadi nasledovnými podmienkami:
- a) Súčasťou dodávky SW komponentov je používateľská a technická dokumentácia v slovenskom aj anglickom jazyku a rozsahu obvyklom u výrobcu dodávaného SW. Nástroje QPR Software budú odovzdané taktiež aj v slovenskom jazyku.
  - b) Objednávateľ má právo používať softvérovú časť diela v súlade s licenčnou zmluvou, ktorá sa zobrazí pri aktivácii produktu QPR na obrazovke počítača
  - c) Objednávateľ stráca právo používať programové vybavenie, ak nezaplatí dodané a faktúrované licencie v riadnom ani v dodatočne určenom náhradnom termíne.

- 6
- d) Zhotoviteľ si vyhradzuje právo dodávky licencií s obmedzenou dobou platnosti (30 dní), ktoré budú zohľadňovať platobné podmienky určené v tejto zmluve. Po úplnom zaplatení dodaných licencií, tieto budú telefonicky prelicencované na trvalé použitie.
  - e) Spustenie do prevádzky je započaté dňom inštalácie softvéru u objednávateľa pri riadnom splnení podmienok odovzdávania a preberania.
  - f) Zhotoviteľ poskytuje záruku na funkčné vlastnosti programového vybavenia, uvedené v príručkách produktov, v rozsahu licenčnej zmluvy. Záručná doba je v trvaní 24 mesiacov a začína plynúť prevzatím programového vybavenia na základe záverečného Preberacieho protokolu v zmysle čl. II ods. 4.
  - g) V záručnej lehote má objednávateľ právo na bezplatné odstránenie vady diela. Objednávateľ uplatní reklamáciu na vady diela formou faxu, elektronickou poštou alebo písomnou formou neodkladne po zistení vady. Pritom uvedie deň vzniku a popis okolností vzniku vady, ako aj spôsob, ako sa vada prejavuje. Zhotoviteľ začne práce na odstránení závady do dvoch pracovných dní po obdržaní reklamácie niektorou formou uvedenou v čl. 10.3, a to i v prípade, že reklamáciu neuznáva. V deň začatia prác na odstránení závady bude dohodnutý termín jej odstránenia. Pokiaľ zhotoviteľ reklamáciu neuznáva, je to povinný s uvedením dôvodov písomne oznámiť objednávateľovi do 10 dní po obdržaní reklamácie a stanoviť cenu za odstránenie vady. Až do rozhodnutia o reklamácií znáša náklady na odstránenie závad zhotoviteľ. V prípade, že reklamácia je neoprávnená a objednávateľ súhlasí s cenou za odstránenie vady, náklady spojené s jej odstránením hradí objednávateľ. V opačnom prípade zhotoviteľ preruší odstraňovanie závad nespádajúcich do reklamácie.
  - h) Objednávateľ má možnosť využívať platenú ročnú podporu softwaru v cene 138.000,- Sk + DPH / ročne, čo tvorí 20% z obstarávacej ceny softwaru.
  - i) Obsah platenej podpory (podľa bodu 4.1.2) tvoria najmä tieto činnosti:
    - i) Upgrade a nové verzie počas doby platenej podpory
    - ii) Telefonická, faxová, e-mail podpora poskytovaná Emark s.r.o. a QPR Software Plc., Fínsko
    - iii) Dodávka lokalizovaných verzí a dokumentácie v slovenskom jazyku a anglickom jazyku.
    - iv) Čas odozvy zhotoviteľa je do 36 hodín od požiadavky objednávateľa.
- 5) Počas plnenia predmetu zmluvy budú Zhotoviteľom priebežne v potrebnom rozsahu vykonávané školenia zamestnancov Objedávateľa v definovaných oblastiach podľa čl. II ods. 1, písm. f).
- 6) Čiastkové výstupy (ukončené časti predmetu Zmluvy) bude v zastúpení Objedávateľa preberať manažér projektu, pričom Zhotoviteľ túto skutočnosť súčasne písomne oznámi Objedávateľovi. Dielo sa považuje za riadne vykonané a odovzdané objednávateľovi až po úspešnom uskutočnení záverečných skúšok, o čom spíšu obidve zmluvné strany záverečný preberací protokol.

## VII. Platobné podmienky

- 1) Zmluvné strany sa dohodli, že za realizáciu Projektu v rozsahu dohodnutom touto Zmluvou prináleží Zhotoviteľovi odplata vo výške 920 000,- Sk (30 538,41 EUR) + DPH 19% v sume 174 800 Sk (5 802,30 EUR), spolu 1 094 800 Sk (36 340,70 EUR).

- 2) V súvislosti s plnením predmetu zmluvy sa neposkytuje preddavok.
- 3) Nakoľko sa neposkytuje preddavok, Zhotoviteľ začne realizáciu projektu ku dňu začiatku projektu podľa čl. III, ods. 1.
- 4) Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za realizáciu Projektu bude fakturovaná a hradená ako celá suma podľa čl. VII ods. 1 na základe faktúry vystavenej a doručenej najneskôr ku dňu 9.12.2008 do sídla Objednávateľa, pričom úhrada bude zrealizovaná do 31.12.2008. Faktúra bude vystavená na základe podpísaného záverečného Preberacieho protokolu v zmysle čl. II ods. 4 tejto zmluvy. Lehota splatnosti faktúry je 30 dní.
- 5) Fakturované sumy podľa tejto Zmluvy sa považujú za uhradené dňom ich pripísania na bankový účet Zhotoviteľa.

### **VIII. Zmluvné pokuty a úrok z omeškania**

- 1) V prípade, ak Objednávateľ neuhradí platbu dohodnutú v čl. VII, ods. 4 v dohodnutej lehote splatnosti, zaväzuje sa zaplatiť Zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % za každý deň omeškania z dlžnej sumy.
- 2) V prípade, ak Zhotoviteľ nedodá výstupy v čase podľa čl. III ods. 2, zaväzuje sa zaplatiť Objednávateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania z celkovej ceny diela.
- 3) Základom pre výpočet úroku z omeškania sú ceny bez DPH.

### **IX. Odstúpenie od zmluvy**

- 1) Od tejto Zmluvy môžu odstúpiť zmluvné strany z dôvodov a spôsobom uvedeným v zákone alebo ak jedna zo zmluvných strán podstatným spôsobom porušuje dohodnuté zmluvné podmienky a bola na možnosť odstúpenia od Zmluvy druhou zmluvnou stranou písomne upozornená.
- 2) Za závažné porušenie zmluvných podmienok sa na strane Zhotoviteľa považuje prekročenie lehoty splnenia predmetu Zmluvy z vlastnej viny o viac ako 30 dní.
- 3) Za závažné porušenie zmluvných podmienok sa na strane Objednávateľa považuje:
  - a) neuhradenie splátky, ktorá je predmetom faktúry vystavenej Zhotoviteľom v súlade s čl. VII ods. 4 Zmluvy po márnom uplynutí lehoty jej splatnosti a ďalšej lehoty, prekračujúcej trvanie 30 kalendárnych dní, so začiatkom plynutia dňom nasledujúcim po dni splatnosti na nej uvedenom.
- 4) Nárok Zhotoviteľa na úhradu ceny vykonanej časti predmetu Zmluvy vrátane dodaného aplikačného softwarového vybavenia a úroku z omeškania zostáva odstúpením od zmluvy nedotknutý.

### **X. Zodpovednosť za škody**

- 1) Zhotoviteľ nesie zodpovednosť za spôsobenú škodu v rámci platných právnych predpisov a tejto zmluvy. Zhotoviteľ sa zaväzuje k vyvinutiu maximálneho úsilia k predchádzaniu škodám a k minimalizácii vzniknutých škôd.

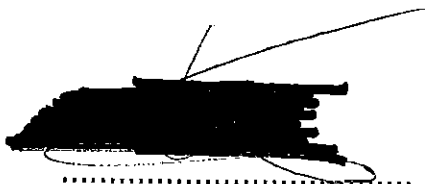
- 2) Žiadna zo zmluvných strán nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla v dôsledku vecne nesprávneho alebo inak chybného zadania, ktoré obdržala od druhej zmluvnej strany. Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za predĺženie spôsobené meškáním s plnením záväzkov druhej zmluvnej strany.
- 3) Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za škodu spôsobenú oneskorením druhej zmluvnej strany s jej vlastným plnením.
- 4) Počas doby rokovania o riešení prekážok, spôsobených na strane objednávateľa, ktoré bránia k zhotoveniu a odovzdaniu diela, prípadne čiastkových plnení, nie je zhotoviteľ v omeškaní s plnením predmetu zmluvy.
- 5) Žiadna zo zmluvných strán nie je zodpovedná za predĺženie plnenia spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle na vôli povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinností, ak nie je možné rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonalala a ďalej, že by v dobe vzniku prekážku predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla iba v čase, keď povinná strana bola v oneskorení s plnením svojej povinnosti alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.
- 6) Zmluvné strany sa zaväzujú upozorniť druhú zmluvnú stranu bez zbytočného odkladu na vzniknuté okolnosti vylučujúce zodpovednosť brániacu riadnemu plneniu tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú k vyvinutiu maximálneho úsilia na odvrátenie a prekonanie okolností vylučujúcich zodpovednosť.
- 7) Náhrada sa skutočná škoda a ušlý zisk. Náhrada škody sa riadi ustanoveniami §373-386 zákona č. 513/1991Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení.
- 8) Každá zo zmluvných strán je oprávnená požadovať náhradu škody.

## XI. Ďalšie dojednania

- 1) Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktorých zverejnenie by mohlo spôsobiť poškodenie obchodných záujmov druhej zmluvnej strany. Povinnosti týkajúce sa ochrany obchodného tajomstva a ochrany Informácií trvajú aj po skončení účinnosti Zmluvy. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na možnosť uvedenia obchodného mena spoločnosti objednávateľa, v zozname referencií Zhotoviteľa a odkazu na jej web na webovej stránke Zhotoviteľa.
- 2) V prípade vyššej moci sú zmluvní partneri čiastočne alebo úplne zbavení zmluvných záväzkov. Vyššia moc je okolnosť, ktorá vznikla po uzavretí zmluvy ako výsledok neočakávaných mimoriadnych udalostí, ktoré sa nedali predvídať (ako prírodné katastrofy, vojna, štrajk, zmena štátoprávneho usporiadania, vládami určené dodávkové embargo) a ktoré nemohli partneri ovplyvniť a mali bezprostredný vplyv na plnenie tejto zmluvy. Partner zmluvy, ktorému bolo takto zabránené plniť zmluvné záväzky, písomne oznámi druhej strane tieto okolnosti hneď na začiatku ich vzniku a pri ich skončení a preukáže, že tieto okolnosti mali rozhodujúci vplyv na plnenie zmluvných záväzkov.
- 3) Zmluva bola vyhotovená v 2 vyhotoveniach, pričom každá strana obdrží 1 vyhotovenie.
- 4) Táto Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

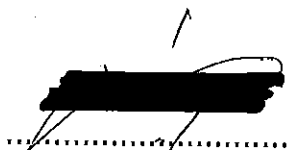
- 5) Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, zmluvné strany sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 6) Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť prejavom súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.
- 7) Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa 18.11.2008



Zhotoviteľ

V Bratislave, dňa 18.11.2008



Objednávateľ



Priemyselná 8 IČO: 35803806  
821 09 Bratislava IČ DPH: SK2021555525  
Slovakia www.emark.sk

MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
Hiboká cesta 2  
833 36 BRATISLAVA 37  
SBPI